

Ros' Spaghetti

Ediz. 1910

So 'a cchiù bello 'e 'sto quartiere,
so 'a cchiù bella talianella,
fresa bona e tumulella,
danc' in tinghe dorre trù ?!

Quante e quanta quino notte
aggiu fatto asei nupazzia.
Oi cheu elpe -- e colpa mia
Si me voruo tutte a mme ?!

Cvri tantu dei si mi :

- Mer in go ? - Alo Ros' !

- Liss'm in - comi comi !

- Me k mi sik dise piple q.

Cainego, seh. nar' in tinghe

Bighe nap, i stor tu tinghe

- Gi ai misce dat ai edeoghurle,

laiche di abri fals. eve

cinanno tengo a torse

Ros'
e me more sempre e sek

- Si chista sete t'a nio fa passa
cu mme. Staghie patosa

Sempre ier!

gh
i?
-1-
no se mettiamo
ben. raddare

el obrait' quiste raine
bot - Letz un su

Sunno state a
vesterdei, oh lassè

Donz' obrate buon
me farette a

Da mattina fu
sotto e neppia pe
tutt' e schraa ce a
vine i farette

- If in garde su
spende spend n

- Dringhe ndr
Nem sapeva
Gornud coma
o noce: uita

Don tek m

Plin don
If moir broto si
i phi mi pu pa

Don tek
as em int
But

To te facis un unbo unbo
Li 'un te ne vore quagho ^{in no}

L'atu juorno chistu tale,
minier' a strada me vedette,
sente sente, me dicette:
mi jn low tu-mocer Josi
Se vedeva ch'era nappo,
ca parlava brocco ingrise
e diceva: in capise
stente buono nar' in min

- E se mette a porreca
- e curava 'e me oasa
- Uoste maiera poisa
- Oh, in no me so' ufuca
- Letz in train - Oh dico no
- Spicche spicche pero quagho

Letz un cure ne
Mi in low tu-mocer Josi

Letz un cure ne
Se nar' in tempo dise ghini

If oi col polise - merme
Denne in si if in wondastume

Letz un cure ne
Si di chiss, in chiss in chiss mi
Proco dise ghini
vorno subito. . .

Sempre ier

ragiona

fanno qua' li 'miricane
 orce 'o fanno 'a do' vengh'
 lu naso cu li mmane,
 via... e nuie simmo ghini?!
 tabacco mmocca,
 no colazione!..

U obrait' quiste uanne chie
bot - Lete un sure ne

Sunno state a Cunialando
 esterdei, oh larde fone
Donz' obrate buone buone
 ne faretteme accusti

Da mattina fino a sera
 sotto e neoppie pareranno
 tutt' e scherze ce se fanno
 uine e faretteme se se

It in garde em' moni
Sperele spend un book Ros

Denighe ndrì, luppete tu
 Nam sapera mente echiu
Gomun' comam - con ome Ros
o noce' itta la plise Comi

Don tet' un' home
Plis don tet' un' home
It noi broto si mi laiste dette
It sp' mi pu pu ... uicopp' ...

Don tet' un' home
at em int in in em tript in de
But Don tet' un' home

ggiu trovate.
 onghie buone,
 fa la...

Sempre ieri!

-1-

Oggi giorno se mettiamo
 non ti sai ben regolare,
 specialmente in questa terra,
 car amico, vai a mare.
 Io perciò me stongo accorto
 di non farmi fare scemo,
 car miei, e n'assieuro
 e"o ebbin' fino, non lo temo!
 Forse un altro a una stavata,
 ti risponde: volentieri.
 Io rispondo sotto a botta.
 Sempre ieri

-2-

Se ti capita d'entrare
 nel caffè, p'affari, ebbene.
 una cordia si fa attomo...
 E mettiamo un'cu' o tene?!
 "Io vorrebbe un posticcio."
 "Io me piglio tua spoghata."
 Io sto zitto, non rispondo,
 senti all'urlo a suonata.
 Vene o boss: Paga lei!
 Fosse n'ato: Volentieri.
 Io m'aroto: L'hai cu' m'aroto?!
 Sempre ieri

-3-

Entro dentro 'o ristorante?
 Tenego 'e solde già ciutate,
 perciò un'ordine n' espresso
 e n'arrusto cu' e patate.
 Quanno e doppo chillo vene,
 porto 'o conto int' 'o piatto...
 Io lle metto 'o viticchio
 e me doro quat' quat'.
 Chillo allieva, piglia 'o cotto,
 sanno ll'arte 'e cammarier
 ...e s'aspetta 'o cuiche solde.
 Sempre ieri

-4-

Se volessi, capirete,
 a ogni semplice richiesta,
 teno prante 'e sigarette,
 nun bastasse sola chetta (ca)
 Venoriano tunche tunche:
 Senti ci hai un sigaretta?!
 Chillo appresso: Tu permitti?!
 e fermese 'a scatuletta.
 Ma 'i ca so ebbin' tuosto 'e llo
 io non dico: volentieri.
 Io rispondo: sigarette?!
 Sempre ieri

Si vedele unu do pòrchio,
non lo faccio pe quacosa,
ma pagaro a n'ato ó carro!
E' na cosa curiosa!

L'altro giorno 'na signora,
le n' amio uno carnale
se n' andava sola sola
a 'na festa coloniale...

"Ecco ó carro! Lei non sa?!"
"M' accompagna?!" - Volentieri
"Dami' affe' ha pagato lei"

Sempre in

Oggi il pane quotidiano
è un po' tosto e il fatto è triste,
me curialano cu è troste
e beato chi resiste.

Per esempio con le riffe,
e c'a freva d' e cullette,
non stare pronto a scardante
e cummogiano e tuctette!

"Chill' è morto" Me dispiace...
"Tuo j' o ballo?" Volentieri
"E t' pigliate a tuctette!"

Sempre in

~~Alto sopra~~
~~Callini e~~
~~Donnino~~
~~Un so infornato~~

Come bene vi dirò
cu' è pesune tuoco ó cielo;
ogne cosa mo va caro
non ti puoi comprare un pelo!

Proprio a questo rifletto,
l'alta sera quando andoi
a fa ammore cu Rosino...
Io usurarme?! Non sia mai

- Mi vuoi bene? - Sissignou
- Dammi un bacio - Volentieri
- Ci do' tutto - E poi mi sposi?!

- Mi ami? - T' amo e che me do?
- E i tuoi desti son sinuati?
- Ci do' tutto e poi mi sposi?

Sempre in

Oggi il mondo è popolato
d'imbrogliari, io sono ó primmo,
e un imbroglio tutto quante
se capisce e "o facimmo

Ó sò azione e ferrovie,
ca le mancano 'o rotare;
o so lotte e terro, erse,
ca niscuno ha vist man

- Vuoi comprarti qualche azione,
questi sono affari veri!
E quadragena richiami!

Sempre in

Er
p' a
t' h
D
C
e lo
Se
nu

Que
nu
d' a
dub
Ace
ingl
e c'
ca n

Ma
non
Ma

Di "cu' p'p'rii" c'ando p'rii
Op'nt' huc di' sp'anti

Le strofe del Turco

Ci consumi la tua vita
 p' abusarte qualche pecca,
 t' h' a sta accorto, ammo mio,
 di non fare una sciocchezza.
 E che fa? .. piglia 'a moneta
 e la butti in mezzo 'a via?
 Se la sp'emi ne' esse 'o saupo, ...
 nun sia mai, arrassuio.

~~No' d'uno che e' a' cum~~
 Passi e vedi le vetrine,
 cheni 'e pesse, d' 'e bancuere,
 piglia e fone e 'e puorte a lloro?!

Semper ver

Questi sono avvertimenti,
 miei carissimi signori,
 di uno che quello che tiene,
 dentro qua, lo caccia fuori.
 Accettate il mio consiglio:
 meglio 'a male annunniata,
 e c' 'a gente tarceara,
 ca ma sacca svacantata.

Ecco, io mo chiedo na cosa,
 che voi dite: .. volentieri.
 Me prestate mille posse? ...

Semper ver
 Me se chiedo un' altra cosa
 non mi dite, semper ver! ..
 Me sbattite almeno 'e unuare?!!

Volentieri!

Le potenze fanno male
 a non dire al mio sultano
 vuoi combatter l' Italiano
 ma sei proprio mammale
 Pel soldato italiano
 un sol turco nun ll' abbas
 So' fagioli con la pasta
 quanto spara chillu lla
 Musta Fa Musta Fa
 il solotto turco spara
 e fetechia sempre fa
 Allah la Allah la
 quando spara l' Itali
 adito dice la te va l.

Ho lasciato al mio paese
 trenta mogli e so' scappato
 mi voleva per soldato,
 il sultano pure a unne
 trenta mogli capivete,
 in' hanno fatto diventare
 che scunochio e' un' posso
 mano allerta, a verita

Fatti - Fa Murocca Fa
 le piu' belle mogli mine,
 so' rimaste sole lla
 Piero-pi va fa la
 mo da qualche bersaglio

- 9 -

Di "cu' p'nti" cundo p'nti
Quest'ha di spunt'.

Le strofe del Turco

Er consumin la tua vita
p' abbuscarse qualibe pecca,
t'hi a sta accorto, ammo mio,
di non fare una sciocchezza.
E che fa... piglia a monta
e lo butti in merso a via?

Se la sp'anni ne esce o saupo,
nun sia mai, arrassusia.

~~Ma addo sta e t'ha cum~~
Passi e vedi le vetrine,
chiuni e posse, d'è bancari,
piglie e fore e c'puorte a loro?!

Sempu ier

- 10 -

Questi sono avvertiment,
miei carissimi signori,
d'uno che quello che tiene,
dentro qua, lo caccia fuori.
Accettate il mio consiglio:
meglio 'a mala annunziata,
e c'è gente taccaru,
ca na sacca s'arantata.

Ecco, io mo chiedo na cosa,
che voi dite... volentier.

Ma prestate mille posse?...

Sempu ier

Ma se chiedo un' altra cosa
non mi dite, sempu ier!...
Ma sbattite almeno e unnavi?!

Volentier! - - -

Le potenze fanno male
a non dire al mio sultano:
voci combatter l'italiano?
ma sei proprio un animaluc
Pel soldato italiano
un sol turco nun l'abbasto...
So' fagioli con la pasta
quanno spara chillu lla.

Musta Fa Musta Fa

il soldotto turco spara
e fetechia sempre fa

Allah la Allah lo
quanno spara l'italiano
adito dice ta te va!...

- 2 -

Lo lascato al mio paese
trenta mogli e so' scappato,
mi voleva per soldato,
il sultano pure a unne.

Creuta mogli capirete,
m' hanno fatto diventare
che scunocchio e un pazzo stan
mano allerta, a verita

Fatti Fa Umocca Fa

le piu' belle mogli mie,
so rimaste s'le lla

Pier-o-pi va fa la
mo da qualche bersaglio
se faranno cunsulo

Io so stato un gran guerrero,
mi aggio visto sempre e bello;
ma sapete non son quello
d'una volta a battaglia.

Heo provato col fucile,
se potero ancor sparare,
ma n'arriro cchin a puntar
trema l'arma a mano a mano

Belli-Be Belli-Be
quasi tutti i turebi sono;
cumbinati come a mano

Mara-a-me Mara-a-me
ci consumano le mogli
e le tasse di caffè

Un ufficiale tureco
mi hanno scritto che a Coburno
combattendo, il mammaluco
se la fece presto far.

Lui sparava, ma vedete...
non cugliava mai a uiscino,
soi scappo e avette un primo
dove... non lo posso dir

Mamma-ma Mamma-ma
quanno avette quel confetto
non poteva respirar.

Allah-la Allah-la
no me dicono che magna
po doppo: Ah! Ah!

So che avete un colonnello,
che se chiama Moccegatto.
Si mo stevo a Sciara-scitta,
se munnecava pure a mano.
Il tenente Pese? un altro...
non se fida e sta cinto;
ogne turo sempre arreto
se lo vede e s'adda sta.

Sciara-sia Sciara-scin
noi vinciamo sempre e intanto,
ci conviene de scappa.

Scappa a ca Scappa a la
Quanno il turo fugge... e segno...
ch'ha venuto e se ne va!

Il Pascia Purre-di-Fe
ch'è un vero sciampaguone,
ha promesso un milione,
e vedete neh, che vo'!...
Vuol la testa di Caneva,
il famoso generale...
'A pensata non ne' è male!
... ma sta capa chi ne ho da

Pier-efe Pier-efe
ha promesso un milione
e ne caccia pure tro

I-che fe! I-che fe!
avanti qualche ata capo,
ma non della pare a mano

Ci fu
l'arce
agli d
che and
el ato as
opi risp
Quanno
a un
Ohi
Sou can
ca te fe
pure a
e ne'

Un gio
che a
un va
Il Pa
Quando
se pur
combatt
e mor
Reister
il Pa
nel

Ci fu un turco che vedendo
l'aeroplano che volava,
agli amici domandava:
che animale è quello là?
N'ato assai echin intelligente,
gli rispose: è Maometto!
Quanno anette un confitto
ca un". fece echin parla

Ali - Be Ali - Ba!
Son confitti italiani,
ca te fanno curcula.

Oro - vixi, Ari - va!
pure' a cilo vanno bello
e ne' è poco da scherza

- 8 -

Un giornale turco dice
che a Bengasi ha combattuto,
un valore conosciuto:

Il Pasia Fat - el - fa ...

Quando un colpo di cannone,
se partaie a capo ancora
combatte per più d'un'ora

e non senza parla ...

Allah - a! Allah - a

Reistiva quelle palte

il Pasia Fat - el - fa

Allah - a Allah - a
nel giornale chi l'ha scritto
s'è firmato: Pelli - Be! -

Ora ho fatto una pensata:
voglio farmi cristiano,
cittadino italiano
ed amare il vostro Re.
Certo è meglio esser de' vostri,
che sta unmano a' turchi, i quali
sonzo peggio d'animali,
cominciando sempre 'a me!

E - Ba - Be E - Ba - Be
servo vostro, sissignore,
io mi chiamo Fat - a - ce

E - Ba - Be E - Ba - Be
Viva Tripoli Italiana!
Viva sempre il vostro Re!

Genova 1912

Il Cristo

Non ve pare accussì Luirdo in campo ?!

E chisto è 'ò fatto, quanno ne c'è l'età...

Da tenore è castello, non è 'c' scampso,
se riduce a curista, che brò fa ?!

Abuttari alla Scala con l'Ermano...

e un successo come a chillu là,
non lo possiamo ave' taluni canis...

Non avano cehin che me unna!

Perdette 'è note acute e... come fare ?...

cantavo da baritono; però

note che ti facevano tremare,

'insurdì, ca nun è niente certo no!

Capite chi sougo? Faccio 'ò curista...

Centa anni d'arte fatti con onore,

cantando da baritono e tenore,

e mo mi' arrangio e faccio chesta cca:

Quisquam quisquam quisquam

quisquam eset

Mamma

Caruso? ma Caruso è solo lui,
 che tiene à voce cummi' a tenura;
 e posso dire certamente io fui,
 tuonò con un do... largo accussì...

Peccè passato 'o mi', quando saleva,
 speravo camunite: pa pa pa!

E quanta vote 'o publico soveniva
 e ne faceva almeno e ce turiva:

E sotto?... voglio di le note basse!...
 sotto me ce putiva d'investi;
 mentre che nno si pure m'arrangasse,
 d' 'o mi', nun me ne posso echin' sero.

A Budapest, so un vent'anne addietro,
 fu nell' Oida, lo ricordo ancora,
 dopo il teatro stetti più d' un' ora
 chiuso dentro... pe nun me fa successo

E grazie mo se sente echin' a rummana
 e ll' Oida e' o recitatu cantata cumme
 a favva i': Basta diri che mi chiamavano:
 il piccò Stagnu... lo Stagnu... lo Stagnu.
 Venivo e bruno me vogliu' ricordo i' sperie antiche,
 sempre i' sougo. Professo' d'arte o testariello.

Se quel quanno io fossi

ingub... sto male...

E le note centrali, che belline,
 ... allargavo un tanto pe' crecia
 le note, viene a torde... In che funzione
 quanto sentire che m'aveva la ecci.

era un mascolone e durante a rumauro faceva
 certi scherzi o "a bocca; come finì a rumauro
 è pubblico indigesto si mise a gridare: Basta! Basta!
 anzi per meglio dire; non m'è rilevato per scaltro
 con quello che interrompeva sempre facendo chillo
 churi c"à bocca. E intè mi erubete?... sono passati tanti
 anni e non ho potuto capire, se il pubblico l'aveva
 o no o cu chillo che faceva e scherzi c"à bocca.

E u'aggio avute soddisfazioni,
 da principi e regnanti!... Se po di
 che son coperto di decorazioni,
 Son eroi ca le tempo subant'i'!
 A Londra ebbi un successo colossale,
 m'invitarono a corte, ecco perché
 ho sempre quella famiglia reale,
 che s'arrivola come tantotto è me!
 E mugheremo?... a prima Cravisto,
 vecchia così c' se sape fa' appressa.
 Non c'è un tenore che non l'ha provata,
 ma sera è cheste, u'aggio fa' gustà.
 Basta!... parliamo è me... mo chi fa Jago;
 quell'alto che vuol farmi Rigoletto;
 e i pure mo è d'otto, ce scommetto:
 o Rigoletto s'adde fa' accussì:
 e sentite arbi!

La ra.....

No! vecchio l'inganno
un vecchio avo

L' tremante, tremant venuto
di questa anima è solo desio
Di punirti già l'ora s' aspetta
che fa pale per te ancora.

III Come un fulmine scagliato da Dio
te colpire il buffone saprà

— E conosciuta nell'intero universo,
Ha contentato tutti questi e questi
E sparsi in frantumi, e la pugna breve
E stata la guerra dei francesi.
Ha contentato tutti questi e questi.
~~Ma anche un saltiro in ogni po~~
E gran sapi stallo e bello fo

Carabatta Ameriana Trasusina

Va pe' cunct' anime,
'nterra a sta terra...
Che un'aggio avuto
guare e malanne

Pecchi ue so venuto...
Po' dice che uno sfera...
Di sciorta scio!...

Lastimmo, sissignore cum aggio tuato,
'o unate che mme uno;
'e ehi me fee pure o passaporto
Daggio fatto o cammerim, l'osciantore
'o cucchiare e ch'aggio fa?
'o pittore, o pressatore,
pure o squattiro e chi sa!
Carabatta ameriana
aggio fatto cehio e cunte arte;
e si toruo a chella parte,
un me poeto un cunte!...

PROSA, TRU...

Abatevi al
CANTA POSILL'PO...
...one mensile della nostra
...o L. 12 - Inviare vaglia alla no...

No! vecchio. ~~giam~~
un vecchio avo

L' tremante, tremant vendetta
di questa anima è solo desio
di punire già l'ora s' appresta
che fa pale per te susurra.

III Come un fulmine scagliato da Dio
te colpire il buffone saprà

— E concessa nell' intero ricetto,
ha contentati tutti questi; e vici
E sparsi in facci, e la fronte liene
E state in povera dei frumen.
Ha contentati tutti questi amici.
~~Ma anche un Sultano ha colto per~~
E gran sape stallo e bello fo

Caravella Americana Trascrisime

Va pe' cunct' anne,
'nterra a sta terra...
Che un'aggio avuto
guare e malanne

Pecchi me so venuto!

Po' dice che uno spera...

Oi sciora scio!...

Lastimmo, sissignore è un'aggio tuato,
'o unale che unne uno;

'e chi me fece pure o passaporto

Oggio fatto o cammerim, l'o sciamtare
'o cucchiare e ch'aggio fa?

O pittore, o pressatore,
pure o squattero e chi sa!...

Caravella americana

aggio fatto e chi è cunte arte;

e si toruo a chella parte,

un me porto un cunte!...

Lo me' uce fisso:
ce' pure amore,
s' accatta e uenne
e i bessess...

Sultanto cu stu core,
ognuno se preme.
O, scorta scio'

Tanne tana na ricca americana,
chelle chere e, in'uo',
ca me passasse tanto a settimana!

Lo o' o' d'huo int' a na vecchia,
me menasse pure, embe',
si truvasse quacche vecchia,
ca chesse e tane te'!

Osi s' a soigna e' o' vecchia,
chi e' o' sero, tarante!
Ma nescuno, pe piacere!
se ne scappa mai cu nune!

Perse tutta a vita mia,
se fa perde cumi a che!
Ma cum trovo, mai na via.
Sarantella. Tarante!

- 3 -

Quanno partette,
quanta castelle,
che cumbinarie!
Guagli, olette:
tuorne e t' accattararie,
ma pero e casarelle!

V. y
Tanne
un m
V. m
ca poto
V. O' s
Stus m
o m
no' ho' a f

Oi sciorba scio!

Ma' aggio perso a salute e pure e spese,

ma nun e vide, o no!

o cappelluccio ancora d'o paese

Cia' na potta mo ll'avite!

Caravella Carante!

se ne fue, nun a vertite,

lesto squaglia, ma pecca!

Caravella americana,

aggio fatto cehin e cent'arte;

ma nun voo mai sbi scate,

cu te zero supetto a man!

V. Oi sciorba scio!
Fannu' tuva, saltanto cheto coglio,
che quanno voo i tu pino,
nu milione int'a un protuffo!

V. ma nun e vide, o no
ca potta ancora e parme d'o paese

V. Oi sciorba scio!
Ma' me sbattere cehin a dritta e a sinistra
o voo o nun voo.
nu' ho' a fa tuva na potta int'a na banca

- 4 -

Ca faticammo,
mente ne caccio;
te puo' fa e posse
solo mbrugiamo,
e sciale int'e criccherre.

Gocisu, quante ne scaccio!

Oi sciorba scio!

'Anime n' acciana e me fa fa' un sorbo,
peressi tu quanno voo,

s. potto scupri' pur i' un po' uord!

E cu è 'lotte, cu è unumere,
 unbraglie a chillo, unbraglie a to!
 Fanno peccare a piacere, ---
 Carantella, tarante

Carantelle americana,
 mo ne us' aggio fatto tutto;...
 e mo tomo stragno strutto e...
 Carantella, Tarante! ---

Spagnolata Napolitana

Dalla Spagna una bella Andalusa,
 è venuta con due veri occisionis;
 e uno abballa per piasa e pontano,
 con le castagnel,
 con le castagnel
 con le castagnel.

A fa amore accussì qua non s'usa,
 traditore sta che t'io lasciatos,
 mi son fatto scimpato scimpato,
 e tutt'ossa e pel
 e tutt'ossa e pal
 e tutt'ossa e pel

Ma mi han detto
 che non teni core,
 che in fatto d'amore,
 longiaris core.

E cu è lotte, cu è minnere,
 ubriaglia a chillo, ubriquia a to.
 Fanno pascere a piacere, --
 Carantella, tarante
 Carantelle americana,
 mo nu us' aggio fatto tutto;...
 e mo tonno stracquu strutto e...
 Carantella, Tarante! --

Spagnolata Napolitana

Dalla Spagna una bella Andalusa,
 è venuta cu due veri occisiumo;
 e mo abballa per piddi e pontano,
 cu le castagnol,
 cu le castagnol
 cu le castagnol.

A fa ammore accussì qua non s'usa,
 traditoria sta che t'ho lasciatu,
 mi son fatto scupato scupato,
 e tutt' ossa e pell
 e tutt' ossa a pal
 e tutt' ossa e pell

Ma mi han detto
 che non teni core,
 che in fatto d'amore,
 Engrasì così.

Come si fa là,
si fa pure qua,
come si fa là,
si fa pure qua

Quello che fai qua,
hè fatto semp. là.
hè fatto semp. là.
hè fatto semp. là.

Semp. là

Ole!...

- 2 -

M'aggio fatto per te stu cappullos,
e il vestito da vero spagnumolos,
per vedere el tuo cor marinuslos

se mi sape amar
se mi sape amar
se mi sape amar.

Forse hai detto ho trovato il cambulltos,
stu pullasto mi voglio spoypareo,
ma sti conti sbagliasti di fareo

seusa il Tavernar,
seusa il Tavernar
seusa il Tavernar

Sul tuo cuore,
perché non lo sveli,
ci cresono i peli,
di uno color

Non ti oaglio più,
fatte e fatte tu!
stin ti voglio più,
fatte e fatte tu!

Cu vuo fa' upru, upru...
e si na pu' pu'...
chisto e pure echin,
chisto el pun cchin.

pure cchin!
Altru! Altru!

To ti lascio un cotabameras,
se ti sposo, l'affare è un po' duro;
che un spouta, ce sono sicuro

quanchessa in front,
quanchessa in front,
quanchessa in front.

Stattibou con la tua chiana nera,
che di donne ne tengo una massa;
e di te, per capelli un me passas,

mano per la pout,
mano per la pout,
mano per la pout

Se ti sposo...
son certo che uno
che muore o' tu toro
ammarrano a mure...

Mi duri: chio...
E' amo assai cchio, cchio...
Chio paparachio!
E ti credi che io?...
so' cavuluchio?!
So cavuluchio?
L'h abbastanza ca po'!
L'h abbastanza ca po'!
... l'h ca po'!

Cchio! Cchio!

V. Alla Spagna
se unq. ci muore

la lotta col toro
la fanno con un!

V.
ch' h
} mo
os' eq

Giugno 1911

Il Signor Colono

Mo' vengo dal banchetto commerciale,
ch'ogne anno da la camera taliana
'neopp'o Vandroffo. Non e' stato male!
ne' era la chuna nostra sana sana...

Il cetro commerciale! Il affascinatore!
'E giornaliste, a roccia N" e banchiere!
Una locomotiva di dottor e.....

non sia pe' inguria, tutt' e cavaliere
Vinte pratause.... che e lassaro a loro?!

La detto uno: ma sense il calitei
lo causate? Un poco si decoro!...

Lo lo detto: il calitei lo sape lei!...

} } } }	Hanno fatto benissimo ch'hanno leste il vino non faceva il facchino s'quello stava ai se	Vicino a me me stevano, don Ciccio e cumpà Nona; come se lu scennia, lu vino buono, neh! Capum!... se rubricano e te fanno scumpare!...
------------------	---	--

(parro furbetto)

- 2 -

Doppo noi e' stato il ballo nella sala,
hanno fatto la marcia tutte quante!
Una serata propita di gala!
E mochiava ch'andava arreto e avanti
E per noi sta quella soddisfazione....

tutta vestute buona in franchesciase,
te pare galantissimo a què capone;
ognuno se signore me pigliasse!

- Lei permettete mi valer c'ò a signora ?

- Faute... E' camescuta a Nuova Joca!

Ha fatta la marurea dinto e fora,
e guanno i doppo ha fatto pure a posca.

- E lei u'attalla? - Cucchese

saccio la tarantella!

Lei siete molto bello,

ma i' ballo, scuse-mi,

sultanto cu mugherema!

J' saccio lei chi si!

(lascio ballo)

- 3 -

Mi trovo sempre sopra a li banchette,

umiss'ò tutte li feste so' presente.

Voi mi volete d', chi mi nei mette?!...

C'è vero perché sono promanente!

Perco' venene sempre a parta mia!

Mi dice uno ch'è erone è guonale:

Lei siete un maccuato!... Come sia,

mi macchiano sempre, a ben e a male.

To po' perché lu faccio tutto questo?!...

pe farne il soprannome 'e buonfatto!

predesto... se capisce, ca po' o rivoto,

cum me 'unporta 'e chi campo e de chi more

L'ha da sapè a culona...

si no, cum un'apressa?!

E
ce
las
e...
'E p
quell
po' fa
fatta
Lei p
ca m
ò for
e m

Non
S'è
- Ma
becc

Si io caccia... qualche peccato...
 peccati... la verità?
 io aspetto ancora 'o titolo,
 'e cavaliere... e già!
 (verso erme)

— 4 —

O questa terra qua tutt'è saracina;
 eccue, tu viene cu 'e rampitte a 'o psere!
 lassate rampitte, 'a sciorta nun t'è vera,
 e... saghe, saghe e arrive a cavaliere. ¶
 E prunne anne te sgruosse pe' lassare
 quella p'etena e prendi 'a lengua 'u mocca;
 po' fai ciunt'arte e non ci devi entrare,
 fatte le perre, stoppo uno si eccu...
 Sei pronamente! Allora un e'è nasciuto
 ca' un se sente pighare dentro 'o mollo:
 'o titolo!... Ma ci vuol tempo! Ognuno
 'e anne noi ha una ventina d'anne 'u collo!

Doppo tant'anne 'e Merca,
 tu sei strutto in tutto.
 Va bene, ti sei strutto;
 ma in questa terra qua,
 'e strutte, 'a galla saghine!
 e i' a galla dubba anda!
 (verso quartetto)

Non mi hanno voluto far fare il Tarsiaro o il baucetta.
 S'è avutato un cavaliere: lei non debba parlare!
 - Ma lei ti sbagli, mio caro cavaliere, co scisso li
 beccuni, si nun me fai parlat'! ma per non

sentire che il italiano aveva la mano, ve lo dico a
voi e va lo stesso; lo scaccio quasi a mente (tra fin
stem parole) Scutate: (Parlo castelg.)

Mi scuo e ungo a dirvi, che sto bene d'
salute come spero sentire d'voi e d' tutta
questa uobbele ^(cambando a fighele) in... inuentione...

Dico che io intravedo attorno a me
tutte come una confraternita, perché
siamo fratelli e tale ni chiamiamo,
perché noi siamo, ca quando scendiamo
alla battaglia, la faccia tua, e la faccia
mia è quasi assai la stessa filosofia.

È la migliore parte con l'industria,
che ci vatta e noi votta e noi fo
addiventare i primi industrialist.

Dico perché questa terra dà l'acciaio
a tutte e fa risuscitare vivo anche un
cattolico morto.

Dico perché questa terra è un mare d'
corbe addove ognuno gioca il gioco
suo e chi gioca leggerissimo non sempre
muore.

Dico perché su questo suolo se
gioca a pipiscotto e a marnolo;

25 a
C
L
F
me
le p
scap
I
qu
Non
due
...
mol
e la
su qu
Bios p
natal
scuol
se è v
Maug
di lev
giussa
appie
temp
che vo

e si ho fatto il brutto, peccchi' so joco sempre
à esso piglia tutto.

26

Ma non voglio fare qua una riuquisitorio,
come un publico monastero, ma solamente
facio osservare a questi signori, che se
nei è stato un uomo che ha saputo fare
le perre con la sua smatessa, e che ha
saputo spogliare la gente senza farle addolorar
quest' uomo è quello che sta avanti a voi
Non mi sbalugo ca il tempo è maniglia, come
dice Giorgio Vascontano e... è meglio ca la grusca
..... soltanto voglio parlare ancora per
molto tempo, per dire che se è vero ca l'Italia
è la prima città del mondo che si trova
su questa terra; se è vero (^{l'oro} mi sono e vengo a dirvi
Bivio peschi)... che è quella terra addo' ha fatto
natale i meglio nomi d'oggi: musica, vino,
sciura, caso formaggio ed altre picciole sciocchezze
se è vero che Verdi è il meglio musicante, Martini
il meglio, primo l'etticista, che arriva al punto
di levarsi il filo; se è vero che Ligieri fece quella
pussa de cummèria e Galibardi tutte quelle
appiccicche; si è vero ch'io sono macenato e
tengo un cuore grande; (è più grande d' quello
che voi vi pensate) si è vero ch'io sono

spianante e tanta abbasta!... io pensavo sono
 c'ho fatto appave. Percio' u'invito a piglion
 con le mani il bicchiere (Musica) e alluccan
 con piacere (Musica) E viva il Cavaliere
 Francesco Antonio Muccio Messere.
 (Marco Dele)

Lu capre cu la
Sciannunno

1. Me piace questa terra 'Miriana,
 perché cca siamo tutte quante eguale,
 e il presidente u' adde la mano
 a tutte, come la dà al frato carnale

Mo che saccio l'America,
 nun tengo schis' erianca:
 annunciaro col principio,
 nasciamo e mugli' e un.
 Si tu si nato principe,
 o tu sei scurriato!
 io tengo lo sciannunno
 e songo 'o stesso e u'ato

Dere biao Frauci,
Mi haik dice contri!

sprouant e tanta abbasta!... io persuaso sono
 e' s' holo aggravi. Percio' u'invito a pighon
 con le mani el bicchiere (Musica) e alluccan
 con pianu (Musica) Eviva el Cavaliere
 Francesco Antonio Minico Messere.
 (Marcato Peale)

Lu capone cu la
Sciammeria

1. Me piace questa terra 'Miriana,
 peche' co' siamo tutte quante eguale;
 e il presante mi' adula da' la mano
 a unu, come la da' al frato carnale

Mo che saais l' Amena,
 unu tengo ochiu' erianu:
 annuncio col principio;
 uscinu e' unghiu' e' un.
 Si tu si nato principe,
 o tu sei scuriato!
 io tengo la sciammeria
 e songo 'o stesso e' u'ato

Dere biao Frauci,
Mi haik dix coutri!

-2-

O lu paese mio se fà l'amore,
 t'hè a mettere lu cozo int' a la sacco:
 o lu pate o lu frate se l'amore,
 la porta de lu caso te l'ammacca!

Qua si l'amore è obrate,
 overamente è bello!

O pate pensa è dollere,
 il frate pensa a è ghell.

Però la strada è libera;
 aperte so 'li porte....

La chiama: Come stime!
 C'è a piglie e te la porta!

Dece

-3-

Si tu ti naure dalla porta nosto,
 passe lu quar e nun ne fai celsim mente,
 quell'è e quell'è cumpa, cara te costa!
 o fosse obrate o fosse melamente.

Opa qua dentro all'America,
 si nun te pare bona,
 scasse lu matremmonio
 e te la vai a cagno.

Dici: Miste no laiche!

Fai na carta bollata
 e listo, quello è il simico
 te n' appaccchia n' ato.

Dece.....

4 Li si' arrestato da li parti nostre,
 po' assi ci vuol la mano del Signore,
 e li cancelli lla... so' assai celsi teste:
 cum te ne famo ascere, per favore...

Ma qua sougo solleciti,
 te manmano a la seggia
 e... stattebuono! O capeta
 piu' spesso questo qua:
 O acchiappano... e la causa
 la fa stesso il potesso...
 che ti condanna subito
 a dar la 'perre a usio!...

5 E la stagione vai a Coriolando!
 Lu paravio! Quanta belli cose!
 Il Lupo-Lupo! Dentro il Orimulando!
 Li volve certi cose curiose.

Li spuechie te uciutano,
 manmaggia e che usate!
 Li scate che t'abbattano!
 La roba fa accusi!
 Che submozzi! Nonnume e femmine
 n'eggo a li cavallucce.....
 Che uie! e come vottano
 a fa lu cum-cum!

Berre - - - - -

7
 « C
 & c.
 « Te par
 cu cum l
 de terra. l
 scappi a

6 Io sento sempre d'che certi cappe,
 che qua ci fa la ure troppo assai,
 che ci fa freddo, che accusi tu acciappa
 na malattia di questa qua e gubai!

Ma quello è il scunnapio
 e la frummenallo
 che uitauno sta servizio,
 se fare qualcosa.
 Ohu già, come è il Italia,
 che fanno il terremoto,
 quando sanno che il popolo
 nun vuole sta revuoto
 Dese...

7 Io sento sempre d'che un italiano
 orio sta terra qua... ma nun è ovvio...
 «Cristoforo fu il primo creciano»
 «che la piglio! Fu il primo passaggio»
 Ma si ho parlato proprio
 cu mi avese!... e dice,
 che un americano è Bavero
 uventa sta terra qua!

Te pare che all'America, Questo diels'è dell'America
 ca è tutto tesissimo,
~~ca è tutto tesissimo~~ ca è tutto tesissimo
~~ca è tutto tesissimo~~ ca è tutto tesissimo
 sempre sta tema a issa?
 Te pare, te pare
 sempre sta tema a issa?

Te pare, come a pensano,
 ca è tutti ll' americane!!
 sta terra, la facciana
 sempre a l'italiane?

Dese hiso truci
 è come tu dubbi!

he

ate

8
E poi è tanto bella sta citane!
Tutti sti compagne de palisse,
io na lu dadiu sempre ai mircane:
quello che fate voi so' cose e' pade!

Non e' i' he lue Trevese
ad uno contri! Li carne!
Cate, notandole!
Lo tutte 'a do' vinge i:
Muntagne, prete e albore!
murus li marcuppude!
Pe quant' e'... ca all' America
porto li scarpe al pede!...

Desse...
disprezzo li gsim!

9
Qua noi ci stannu tasse come a noi,
e fai l'affare tuoi come annover:
paghe soltanto li licenze e poi...
tutti gli affari vanno sempre bene!

Ma tu si noi ho guardato,
che si' besun - inemo
e uno fa pure oltraite,
quello ca un se po' fa
Pava chille ca veneno,
ca l'hannu a sta l'acciana
e magna il proprietario
la legge e la paransa!

Dese

10 Il taliano pe na cosa è meute,
 se ripera e te manna uno al matro;
 e po' siamo chiamate delinquente,
chimini e altri fitoli d'amore.

Ma il mirisano cospeto,
 sape ja tutto buono!
 mettiamo nei ha na naife
 ca nun le piac eokin!

Quello volete in primise,
 l'America la lesina,
 se la porta in Italia,
 l'acciri e po' la neassia!

Se — — — — —

Lu sposo capone

Me sposo la figlia - de compa chiedo,
 la zia de Gecco - lu fattatore,
 la figlia de Lena - murella a Viola,
 nepote de Trucco - lu scianitore.
 Me porta na gharda - ma je de la zia.
 La casa furinta - ma quella è la mia!
 Si ha fatto lu patto - ca pava a settimana
 io pavo! e lu giura - ha neassata la mana
L'allucche de grasso . De rovanencera,
 de segge, tabline - de tutto a rammera.
de annese - bose - che naise uorche.
De plasse, de cosppe - de naife e di fore

E tutte ll'amie - paisane e parente... Ognuno le porta - un bello presente.
 Percio la lu riesto - le trase stasera.. Me pare nulle anni! - mia cara unobler.

La Noce e' altra cosa

To so un'clou prateu
non s'era le fueru
non facci la poctura
e' vero appuno e' per
A me un'famo ridu
grecchi vicini a' t'era
do a' uoi e' paragonu
a' t'era g'ellocini

L'uscu e' scenu, propri scenu
so o' dici

A me ci ha le bobbe
e' la scusa troppa cosa stamatu
O' t'era propriu, tu te' straglu
in'oggi mangiata quattu cap d'aglu

Gli occhi tui son due stelle
sen' occhiale so cato
D' t'era uoi arantandate
Di me d'aggi imbottito

L'uscu e' propri bobbe
vuu solo d'illumu
la nostra scenu con tu
e' la sua profumatu

Proffio del cuor

~~Proffio sigaro~~ —
 pensante ai vostri accenti
 in apparenza metter nel cuor
 tenersi con i cu in cubato con present
 tu l'uni poter regoler —

Leu verde sospunta
 e ~~corrensi in fatto~~

~~a saboleni~~ ~~decenti~~
~~decenti~~ da ogni un

o corrensi in fatto

a saboleni
 basi adenti
 sospunta

Quanto tanto danti o accenti
 — Proffio sigaro



12	12	
22	22	42
	20	20
		62

42	
22	
20	2

Marzo 82
 22

40
20
60

1881

1882

10 A lallero po na cosa e meche,
se n'open e te mamma uno al onatro;
e po' siamo chiamate delinquente,
chinini e altri fitoli d'amore.

Olla il mirisano cospeto,
sape fa tutto buono!
mettiamo nei ha na uaiife
ca unu le pira cokin!
Quello volete in primise,
l'America la l'ovna,
se la porta in Italia,
l'acciri e po' la neasora!

Sen



Lo sposo Capone

Me sposo la figlia - de compa chiedo,
la sora de Gecco - lu fattatore,
la figlia de Luca - mrella a Viola,
nepote de Luca - lu scianitore.
Me porta na gharda - ma je de la sia,
La casa furinta - ma quella e la mia!
Si ha fatto lu patto - ca pava a settimana
io parvo! e lu gura - ha neasata la mana
L'allucche de gressu. De rovanencore,
de segge, tabline - de tutto a rannura,
de annese - boss - che uaise norche.
De plerre, de coppe - de uaiife e di foreb

E tutte ll'annie - paisane e parenti... Ognuno le porta - me bello presente,
Perciò la lu riuto - le trase stasera.. Me pare mille anni! - mia cara moshera

2

Tre cheeste de bino - già sono superstate.
 Caralle, fellate - la meglio situata.
 Vedite stasera - so assai li uotate.
 Mannaggia!... me vero - la casa sfrattata.
 Si vene Mureccio - Cumpare Meriniello,
Cumpare Francis - Cumpare Lappiello
Cumpare Fr. Rocca - Cumpare Meriniello
Quici e pariente - De Geco e de Stico
 Si Stacca che vene - pe veste la sposa.
 La dia Stuolletta - pe dula na cosa.
 Se sa, la quagliona - nun sape lu munno,
 siccome è furnato: - si è lluongo o si è tutto!
 Stasotte a li quatto - me songo susato,
 Pensammo a la sposa - nun aggio dirimuto.
 Me li'aggio trivato - la capa unghera!
 Me pare mille anne! - Che veni' stasera!

3

Lu sposo de primma - stasera me vene!
 Ca tengo lu spito - chi è buono ammalato!
 Li ufora la caccia - mischiemo me tene!
 Stasera lu caccio - si songo uzurdato!
 Vedemo lu lusso - de tanto paisane.
 Quaranta carosse - se magno li umane!
 Pe darne ll' amore - lla so' tutte armate;
 e verso li idiee - fermesse a psalate!

E mo me scurdavo - Cumpare Franciscu,
 ca postali suone - da vesto Obocchino!
 Li meghe organette! - Chitarre a battente
 Li case cantante - ma quilli bannube!
 E vede la sposa - che balli, che sacciu
 Ch' allucche e vuttate! - Che zumpo che foccu!
 Mannaggia! - stasera - In! scite li botte!
 Ca voglio abballare - ca tutta la notte!
 (fimi col lalt)

'O Mbroglione

Quante volte vedendomi passare,
 vestito bene, dite tutte quante:
 Adillo e pighe? Che fa?! Leccu denare?!
 Sta sempre linto e spinto... e porta 'e quante
 Vesto bene?... per quello che mi costa!
 Non l'ho pagato... e non e' tanto ush.
 Voi mi volete di', che faccia testa!
 Ma no, so' na persona geniale!
 Perché... vedete... io faccio l' mbroglione...
 Questa e' na professione come mi alho.
 Lo 'mbroglio a tutto, senza fa eccezione...;
 Sai l' mbroglio, la persona sottile!
 e n' appo fatto 'nragunare scim
 e quanto qu' obrogno pe' un...

ghe

E mo me scurdavo - Cumpare Franciscu,
 ca postali suone - da vesto Obocchinu!
 Li meghe urganette! - Chitarre a batteite!
 Li case cantante - ma quilli venembe!
 E vede la sposa - che balle, che saccio
 Ch' allucche e vuttate! - Che zumpo che foccio!
 Mannaggia! - stasera - Ih! scinte li botte!
 Ca voglio abballare - ca tutta la notte!
 (finit col lullu)

O Mbrogione

Quante volte vedendomi passare,
 vestito bene, dite tutte quante:
 Adulo è pighe? Che fa?! Leccia denare?!
 Sta sempre linto e pinto e porta 'e quante
 Vestito bene? ... per quello che mi costa!
 Non l'ho pagato! ... e non c'è tanto male.
 Voi mi volete di', che faccia tosta!
 Ma no, so' na persona geniale!
 Perché vedete... io faccio l' mbrogione!
 Questa è 'na professione come un' altra.
 Io, ' mbrogio a tutto, senza fa eccezione;
 L' ai l' mbrogio, la persona esalta!
 e n' appo fatto stragnare scinn
 e quante garb chidguero pe un

-2-

Ma ho inventati quicchi sui giornali
 che mi han fruttato sempre raccolte,
 perché le mie trovate geniali,
 colpiscono la mente dei caponi.
 Li ho impiantato case commerciali,
 senza tenere il becco di un quattrino;
 portati poi di nuovo ai tribunali,
 hanno trovato ch'eri stato fino...
 E era sta l'arte! Certi che non hanno
 fosforo dentro qua!... dopo l'imbroglio
 vanno a fermi... capite dove vanno?!!
 E senza mente dentro o portafoglio.

-3-

Aggio venuto azioni di miniere
 naturali, stampate con molta arte!
 Lotti di terra!... ch'era un piacere
 a vederle pittate sopra a e carte!
 Ma no, signori miei non è un imbroglio,
 perché la compagnia che rappresento,
 una leva è solde a dentro o portafoglio.
 Chi compra adesso resterà contento.
 Compratevi in azione!... A compagnia
 che s'è formata ha fatto un gran progetto:
 è fa da qua in Italia a ferrovia,
 o l'eleve o un lungo subire!

Ma
 u
 et
 m
 c'o
 Ma
 E
 m
 O
 se
 pe
 c f

Qua
 invento
 che o
 c'ogn
 Ma no
 beubi
 frutt
 E con
 Ecco
 Me
 po
 pech

-4-

A' o munnò sano sano, amici cari,
 nun c'è, addò sta? ... n'ato di me più fuso!
 Ma votta, basta di, pe fa denari,
 mi aggu venuto 'o ponte e Brucellino;
 c'ò capone di civa a faccia 'a gente:
Miste ffe in naute pe pe pe pe!
 E' o pareo a battoie ... pe poco o niente
 nun m'ò venute? ... e feci affari miei.
 'O bello fu, che dopo qualche giorno,
 se ne jette 'o capone 'a chilla via,
 pe mettere 'o canculo attorno attorno,
 e fu portato 'e pressa a' passaro!

-5-

Quando me serve qualche cosa 'e spicchio,
 invento na famiglia bisognosa,
 che vo 'a cullotta ... E sacco fa na piccio
 c'ognuno 'o crede e mette qualche cosa.
 Ma non le faccio spesso ... mi degrado!
 Venuto sono, n'artista pe sti fatti;
 fruttano di ... ma poco ci bardo.
 E con le rife ... fo cose da metta
 Ecco: me dan n'oggetto e ti saluto!
 Ma l'arruffo, mi vendo le tickette,
 po doppo 'a gente dice che so' astuto,
 perchè l'oggetto resta sempre a me.

Io vi potrei insegnare molte cose,
ma son segreti della professione;
chello che ho detto sono sempre e cose! ...
non parlo se me date un milione!

Il metodo pe nun parà 'o pesone
e aver il resto di 'o parone 'a casa,
è stata la migliore mia invenzione.
E volete sapè come simbaso?!

Mandatemme na pessa e l'apparate ...
scrivete a 'st' indiriss: Carlo Squaglia
Bicchesse sei e sei e ... vi firmate!
Scrivete tutti; senza ne sbagliare ...

Pe fa sta professione ci vuol tatto,
ci vuole intelligenza capiente ...
l'imbroglis 'un o trovate bello e fatto,
oggi con gli occhi aperti li vedete
Feci metter l'avviso sui giornali:
« Il Professor Distelamandibruna »
« possiate preparati speciali »
« che salvan d'ogni male una persona »
E lettere chumettano ... ve pare ...
e i fece pare senza far del male
quei preparati al pù, potevan fare
... che andavano 'na vota spesso lla ...

Come mi chiamo? adesso? ... Domandate!
 Secondo l'occasione 'e spuglia 'a gente,
 pecc'hè parliamo franco aggio pigliate
 oque citte in nome diverse
 A Chicago me sanno pe' marchese
 a Boston poi pel Conte di Caracciola,
 mo sono il principino Scarpianese,
 chi facilmente aggio spusà na vecchia,
 ca teno 'e pisse e vuole il Totò;
 ma a'ò stragnere di "e sacche vene 'o bello,
 ca unu appena 'o visto in 'annullato
 'o squaglio e sono il Duca Occhiappanel!

na:
 e
 2
 ighe
 4
 1
 o...

O Storc' e 5 e 10

42

Gli omici mi stordivano che faccio
ogne matina a parte e Grande stritto;
v'oddio a vine, ma stateve zitto:
me sto aggaranno a cuiche o sei sera a herbs

Stanno impiegate a o Storc' e 5 e 10 ...

Belle d'ozio!.. e quanto so' carnale!

M'abbondanza tutta naturale!

Ah' la natura... che te sape fa!...

E guardanno a chista e a chetta,
'mi'aggio edim che mi' accatta:
cassarole, tranelle,
quatte fiere pe stira.

- Se Com' in alcune disse?

- No, mi' alcune giuste disse

- Barj disse vaje dette ..

- e i mi' accatto doi scupette

na quantiera, na salera,

'o martello pe vessa.

M'acattasse tutt' o Storc',

pe sta sempre duto lla'!

Quella che fa un poco 'a sustemata,
vene comune trāsire a mana manca:
capille nire e carnagione janca...

'O tipo proprio ce piace a nune!

E 'a parte 'e retto? 'a Rossa. 'a picurilla...
pe doti, perché 'a quoglionna se valute,
tene certi misure a perumettete! --

Me n' accattasse robba 'a chella lla

E guardemus a tutte quante,
n' oggio echin che n' accatta:

pettunessu spingubille,
chilli fiore p' arancia

- Nelle? Nelle? Kar' in nisse?

En si pa' n' a do...
me capissu

- Natte? - Ti nisse figliola

- Nelle? - Ghi mi dis sputarola
Pile, masse p' e putiere,
pettunessu 'e unvita! --

M' accattasse tutt' 'o Dore

pe sta super diabo lla! --

Ommerima -

CARDENIA:

1727 - ST BROOKLYN

11

Quanto quai' aggu' passato
 pe fa' ammore cu' Cuncetta,
 quella che ora e' la diletta
 moglie mia, chi' o' o' p' o' di' ...
 E che lotta coi parenti!
 O fratelli ch' assuecivava ...
 Capricci, ch' io utustava ...
 o di' a' voglio!.. ca si no!
 Ero diventato scemo,
 non volevo che per lei;
 mi sembravo un vero sei ...
 n' olleento, non so che!
 E cantavo 'e giorno e ll'ore,
 me sembravano null' anne,
 nun me stavo durt' e ponne,
 p' o' piacere e m' a' spusa! ...

E mo ?? E mo ?? E mo ??

Lastemma 'o maderunismo
 e chillo e' o' munitarie!
 peche' .. peche' .. ungherema,
 nun me piace cchiu'! ...

40!

Li diceva: voglio questo,
si parlava sulamente,
lesto io 'u nocca a tenè mente
che ll' ascevo - p' a sero.

Li m' avesse pure detto:
E' h' è m' ena da sopra a basso! ...
io per li qualunque passo,
me sentiva e pute' fa'.

Chella voce me pareva - fosse il canto 'e u' angello;
e voleva accusa bello! ...
io non so.. non so: spregar

Era 'a faccia na pittura!
e teneva na vuccella,
peccerella peccerella... | strettella strettella
me pareva tanto... e mo...⁹¹

E mo?!... E mo?!... E mo?!...

Non è chella 'a stessa femmina?
Non è chisto lo stesso uomo?!
Embe - peche - nungherema,
nun me piace echiu?!...

- 3 -

E la sera che spusare ...
dentro ceà, che me sentiva! ...
Nu minuto, me pareva
nun avesse mo i ferni.
E la sposa... nunnes' o gnanno
che fessera! Gli moitate
la guardavano incantati

E... speravano se sa!
 Lo... capite, echim' tremmano;
 tanto che chissà a' è vitate;
 Steh, vine quanno ve ne jate?!
 Lo me voglio andà a cucà.
 Cu sull' nocchie nire nire,
 che lanciavano saette!...
 .. M'a pigliare e me ne jette,
 nun puter sta echim' là!

Emo?! Emo?! Emo?!

Che ssaciu... l'ati femmine,
 me pareno echim' belle!
 Pecche... pecche... ungherema,
 nun me piace echim'!

V.

4°

Me pareva tutto buono, - tutto chello che faceva,
 pure quanno me mettua - troppo sale int' o raiu
 Li ogni buntu, o spinn spisso - me scassava un piatt,
 le diceva: sta ben fatto, - nun è niente Cuccetti!
 Li pe friere doi ove, - me metteva na giunato,
 me pareva ch'era stota - troppo svelta, pe m'è fa.

E po' a sera: ... Cuccetta?!.

Dove stai?... - Me so curata

- sola sola scellarata!...

vengo ^{spinto} tanto recanto a tte!

Emo?! Emo?! Emo?!

Fanna vint' anni è carcere,
 pe n' a teno occhio!

Pecche?! pecche... ungherema,
 nun me piace echim'!

Ha certamente il rimedio infallibile per diventare al più presto mamma!

al IDO

Donna Cicca

Gaiuso che munnò 'ufame!... oggi o"è perso
con erisura. Quanta falsità!
I me faesse 'e emse a mano smessa!
ella conu scerte sempre 'e miera?!

'Onna Cicca, 'a moglie d'no femuro,
'na femmura emesta emun'a eche!
Embe' si' sent'a gute.... Quant'è caro
ll'ore! i sacco mo... che perrova è!..

Certi dicens, che scias,
s'ha ukunne cu echio d'uno..
stas'a sora... ve vedite...
Stu te può feda' 'e mureno
Io mo sacco meglio 'è ll'ate,
quanta gente à emmeste,
quante e quante, chi à embate.
ma me trase mente a mme?!

Oggi è munnò è melamente,
cu rapetto è chi è presente
ma rapite i emme so'!

Chillo lla' che vece vece,
Chillo lla' che sento sento...
Nam stannu munnamento!

Prongioru emunò come stote. Eh! 'E emtate
come stannu? ~~Stu~~ per emmeste stannu
bbone Eh! per cent'anne. Poesse jsta o a raga



Buono me tocca, 'a cummurella) una...
 lupano è una letto, 'a puocella... cube!...
 o' è chi nun crede ch'è pe' malato!...
 'A gente murmurera che sacco che...
 Chi 'a vo' cotta, chi cura ... a puocella
 mano 'è cane!... se dice... ca... che sa!...
 un gran signore, ca vedette bella,
 ll' avesse... e ca mo stese p' 'o pusà!...

Me ne faccio apprezzate.
 i' faccio una letama;
 so' calunnie che cacciate!
 L' però 'i' rasiona mia...
 Schatta 'a morina 'o chisto e chillo
 è facisse sopra 'u corpo...
 Gioia 'o sia!... è un masculito!
 Tutt' 'ò pete... hann' 'a) creppo!
 Oggi 'o muno è malamente
 cu rispetto è chi è presente,
 ma sapite comme so'
 Faccio cunto ca nun seube,
 Nante vico, nante sacco
) nun me ubria e nun me ripocio!
 } io me chiammo canicoccio

Ha cortato al più presto
 per diventare maritato vi farà
 Maritato, maritato vi farà
 Nella il marito marcat vi farà

al
ANTA POSILLIPO...
 Consigle della nostra Ditta

To mo che corno è forte e forte quante,
 putesse di cosa... ma poche!
 ma che tene figlie rosse unante,
 in'adla partà... nun se po' mai sape...
 Nem suspessamo a chi ne tene amore,
 'o peccerille meie, quante ne so'.
 attene amore vero... e che ne faie,
 n'ò muno te vo' di' chello che vo'

Se capise, s'onghe l'olle!
 Sacciammo poche è notte
 homo visto è peccerille,
 sempre annite a quonotte!
 Lo ne è d'isso! amore è care!
 picere è 'o muno partà,
 'o facite pe' amore,
 quanto po' ll'avite a fa'!

Di'! 'chi muno è malamente
 senz' offeso è chi è presente;
 ma un poluno arasso a me,
 (ne ne chiammo sempre fore?)
) Dice è unutto peccerille,
 } quanto è muno iun è tuccato!

- Bell 'o' come faie cu sti' unocchete - 16
 solde 'o' muno - Me l'ò a ra echu' gramme pe
 16 solde - El' è un se po' accetta' propriu' muno,
ancora a sti' carrettelle. A quest' Ammuni' unocchete

E dispiacere a unne m' hanno scupata-
ggsare me machugo a quest' città;
nun me posso lagua si so' avropata,
tengo un cuofene t'ans' a verita'.

E si me passo a manna p'a cuscusa,
nun me trovo me pilo!... Chi t'o da!...
Ma chi ne po' di male e' o' una l'cura?..
Ch' a robba soia n' ha fatto carita'...

'O bonanema e' Nicole,
cehni pechesto me stinava;
e chera na cosa sola,
quanno 'o vook se nguartava:
"Mara a te si usero l'occhi,
e marite nun e' truove
lutte stupede e' e' nysapucchie..
) T' e' perdono tutte va!
) tutte quante comu' a nun!

Deve retta sempre a gente,
ch' oggi o' unno e' malamente,
s' abbruscian.. addo' sta mo!...

Io me saccio e me scuosco..
Oggi songo... heve a unne!
lutte ufame... dico a vone!

Ha certamente il rimedio infallibile
per diventare al più presto mamma!
Maritatevi, maritatevi!
Solla il marito mancar vi fara
Astorley

CA'NTA POSILLIPO...
mensile della misura fra Ditta

L'ouderbecco

che stannu cretti tale e quale gente,
che credono che a fare l'ouderbecco,
non ci volesse propriamente niente,
ma dere de nai de met bighe mistice

Mi vuole abilità, lo poissanava...

Si un te fai ll'ouice, un ghiese à giòbb

E te può sta cu'è unnam neoff' a parura
cu' tutte il tuo servizio e' a unghia robba

Dint'è barre, cofe... tante niente,

ch'io a tutte bratte a tutte bougo' a uava!

Peche'?!... Peche' fra tanta conuscente
m'ham' a unni sei o sette a settimana!

Io appartengo a tutte le civitate,
io sono un pesce grosso conuscente.

M'ovete visto mai nelle parate?

O a pelle o a cavallo me so' ghinto.

Io so' l'unico, il vero salvatore

D'è 'taliani... E certo si uno nasce,

si sposa io o porto a' chiesa. Si uno muore

io sono il primo a preparare e case

Si uno fa un guario e ghesse in corte

sono unghie e l'auto fubando,

che non lo vedo condannato a morte,

doppo un'lo piglio e lo porto o campusando

P'è spusalise nun ne'è gran quadregno
 Batteseune?... Lo' tutte grobbe è mente!
 Lo' troppo cippe, in quanto a me nun cagiu
 un morto pe un vros certanante!
 E t'hi' à sta accorto è ll'ate ca te fanno
 a concorrenza: appena un malato
 sta partemo... già tutte quante o ssanno,
 e correnno c'lo carro preparato
 Nuan' a na gharida aie nemo chin' è otto.
 "Chisto è custume mio" - "E'ò mio" - Malora!
 s'avota l'auschippo ascemo è botto:
 Scerapisa!... chillo nun è morto ancora!...

Mo gli affari non vanno tanto bene...
 e grazie stanno tutte quante buoni.
 Qualche festa un salva quando viene:
 digrami risse molte indigestioni!
 Voi dite, vo'po' è unate... no signore...
 piuttosto è j' adulo n'ato ch'è ubrugione
 ve servo i' con cuore e con onore...
 Lo attiro 'a gente con soddisfazione
 Apparate di lusso bella e fatta,
 carrozze speciali p' a famiglia...
 Ma vedova fu tanto soddisfatto,
 che il giorno appresso mi chiamò p' a figlia!

E con me si capisce o è soddisfazione,
 perchè quando sto vicino a fossa regalo
 anche un discorso; ma quello ch'è rimasto
 celebre è quello ch'io feci per la buona
 anima di un povero giovane. Me pare che
 vico ancora a gusto e chiunque quando mi
 comincia a dire: ^{Lei morto è uno mio da}
^{giorno} ~~giorno~~ ^{ignora, amici, parenti e conoscenti.}
 Il vostro caro estinto non è morto, no!

Chi o' è morto ... è vivo ... sempre nel
 vostro cuore e intanto abbiamo dovuto pas-
 sare questa disgrazia. Piangete pel caro estin-
 to, morto, trapassato ad una vita migliore.
 Piangete! No... non piangete, ... fate come
 volete, che lassu o' è la pace e noi dobbiamo
 desiderare quella pace. Piangete sì... e piango
 pure io perchè io credo che il caro giovane
 doveva essere un buon ragazzo s'è come si dice
 Piangete o uomini, piangete o donne
 e lagrimate forte che il re... stare su
 questa terra non giova. Tutti là...

Tutti là in quella fusca fossa e regne
 schotto in pace all'orine vasto!

all'ossa è chi o' è morto

quello che po' m'attacca a nerovatura
 quando taturu voviu fa 'e buffari,
 che l'andarteca porta jettatura,
 un guardano e si toccano i bottoni ^{portanti le}
^{manici ai bottoni}
^{velotto stiffe}

O carina va assaiamo o bevitore?
 Avvocato chi trase e ghesse spesso?
 O mulo o molato ca unu more,
 i vaco assaiamo chi s'atterra anyseno
 E po' il risparmio (non) me lo mettete!
 All'abi parte seh! avete un cornu!
 Lo fo rivassi unummi caprite,
 per due d'la famiglia... o stesso giorno!
 } non lo calcolate
 } approfittate

Quello che po' m'attacca a nerovatura,
 quando qualcuno me vo fa' o cretino,
 ca l'andarteca porta jettatura:
 un guarda e poi si tocca il ciambolano

A Nutricia

'D verita' sta vita unu e cosa!
 'Oj' co' l'ave o paese e un marito,
 o cagno a cbe?!... Si stai sfasteriosa,
 unu te puo' fo passu' mei un prurito
 Cu stu pupporro 'u mano tutt' o giorno,
 che chiaque sempre. Uffoh! Vi quant' e brutto!
 e o pate ca fa sempre un taluorno:
 'Angelo! Vita mia! Si pe' me tutto!

quanno tutti vouno fa e buffone,
che l'andrebbe porta jettatura,
me guardano e si toccano i bottoni

portando le
manii ai bottoni
colletto stiffe

O cantina va assaiuno o bevitore?
Avvocato chi trase e ghesse spesso!!
O mules o malato ca nun more,
i vaco assaiuno chi s'atterra anyresso
E po il risparmio (non) me lo mettete!
All'ati parte seh! avete un cornio!
Lo fo ribassi unumini, capite,
per due d'la famiglia... o stesso giorno!
} non lo calcolate
} approfittate

Quello che po' m'attacca a ueratura,
quanno qualcuno me vo fa' o cretus,
ca l'andrebbe porta jettatura:
me guarda e poi si tocca il ciambolus

A Nutricia

'A verita sta vita nun e cosa!
'Oj' ecci lass e paese e un marito,
o cagno a cese?... Si stai sfasterosa,
nun te puo' fo passai mai un prurito
Cu stu puparro 'u mano tutt' o giorno,
che chinghe sempre. Uffoh! Vi quant' e brutto!
e o patre ca fa sempre un toluorno:
'Angelo! Vita mia! Si pe un tutto!
Ah! gio' o patrone fo vecchio veduto...

che va trovanno a me, io nun capisco,
 e' a senza d'a creatura, fa o rattuso...
 e trase dunt'a staura... Leh! sta fusso!
 S'abbraccia o nimmo quanno o tempo venello;
 mo- staglia o poverello e spesso spesso
 affonda 'a mano a dritto dunt'o mollo
 e mee' e vasa o figlio... vasa a nun!

"E nonna nonna, nonna munnarella!...
 L'esse sape mantemo chiola...
 ce ognuno vo'... "E a peccella e bella!
 Quello che passo... i' povera figliola!
 E un poco e repuso un d'attore,
 fa sempre n' arte... e ditto... sta onatura!
 e zura e zura e gia'... a vo' sempre 'u mosca!
 Ggessu', me fa veni' na neroatura!
 Ma cco' eu e padrone, embe' p' a via,
 la gente passa e nun me la' oneretto,
 te dui a parolle: "In che scausia!
 "Nuti t'hi embrato stu stupetto!
 Pe dunt'a folle sempre ciente mane
 trovo menate p' acchiappa cocosa...
 M'hanno fatto accusa na mulignana!
 E vera vera!... V'aggi' a fa velle!"

Lr

E l'ata notte mentre m'addurmevo,
 jova trovanno 'a capa d'a creatura!
 A trovo e chesta posta! Me credevo
 chi sa che cosa! Lo morte d'a paura
 E vcco 'a creatura, che chingeva
 a paura sotto scapp'a un cassiare,
 Ggessu vedite... e mano che teneva.
 Ueh, nun se crede! 'a capa d'o padrone

Mentre o padrone scappa... a sott'o letto
 sento na voce: "Di Ro' so Puseolino!"

Papà addo sta?! 'A dunt'a me s'ipett,
 vico csei m'ata crapa. ^{!!!} Io so' o erigino
 Mo vene chisto, embè! mo vene chillo,
 is po' aggio fatto 'o patto certamente,
 'e dà a s'una sultanto 'o piccerillo,
 ma no a tutte 'e pariente! 'a verita'.

La sposa cafone

Me sposo Cecciello - lu figlio de Cico,
 lu frate carnale - de Freno Palillo,
 ca vene nepote - de compa' Merico,
 pe parte de Rosa - la zora de quello
 La casa l'ha fatta - Cecciello a settimana:
 m'ha fatto lu letto - de bresso d'attone.
 Coperte de seta - tappete de lana,
 ca quanno li vide - nun pare cuscione!...
 O lu mio paese - tenevo li sbreghe
 ca sougo cenere - ma sougo cchiu' meglio
 li liette de quane - cu sotto li springhe
 ca quanno te muove - fa stinchetstinghe
 Che casa de lusso - m'ha fatto Cecciello!
 Che sacco stasera - me pare cchiu' bello!
 Mammaggia e poe' sto - le sougo unghira!
 Sta cosa me pare - ca nun fosse overo

Li piade de puorche - già ll'oggi accattate,
e ca li saicciu - li porta la mamma
tarate fuselle - pe sta a li munitate...
nun mancano mai - li nuoto de faruna

Ca vene Menina - Cummar Giosino,
la figlia de Lena - la figlia de Gnese
Malina, Mebino - Marino e Pusino
ca ne' hanno la lingua - de questu paese.
Cummar Rusella - che saicciu... mi ha ditto
na cosa a la vecchia.. che m'aggia sta zitto...
na cosa.. che saicciu - accussi curiosa...
ca dice Cecebiello - pe questo me sposa!...
Me pare mille anne - che vene Cecebiello
ca janne a la chiesa - me dace l'annello
lu mette a lu ritoc - la mano me dongo! -
E si me la dongo - unghiera lle songo!

Cumpare Pasquale - me pensa a li suone,
pe fore cumpeto - lu divertimento,
Mi ha ditto: cummar, si nun songo buone,
lu tengo pur'io - un capo stumento
Appena che ghisco - da dentro a la guarda,
chi volta li rise - chi volta curfette,
E sa quanta folla - de gente che guarda,
ca tutte me sanno - pe Morbelle stette

60

Alluciano appresso :- lu sposo, la sposa!
J' ll' nocchie l' acalo - ca songo scuriosa
Po' quanno turnammo - se face la festa,
e verso li diece - miscimo ne resta.
Sultanto, Cechiello - ne resta stasera.
m' abbraccia, me vasa... - le songo mughiera!
Pensammo a la festa - pensammo a Cechiello
Che saccio stasera - me sento cchiù bello!

V. 2. parte 8. verso

Ca so' mureane - ca parlo mo ugrese.

Franceschino a Nuova Jorca

Mi disse papà mio - mo te si fatto grasso
devi luttà a fortuna - comparti più non posso
E si pagherò il biglietto - il resto delle spese
E partirai p' America. - Ti mando a quel paese

Ma le pesse, mi disse papà,
pure uterra se poruno trova -

Ma intanto sto girando - per tutta Nuova Jorca,
non trovo proprio niente - per la mia sorte pora!
Non torno, l' ho deciso - contento a Froilone
se non mi porto almeno - un mezzo milione
Fino a che non lo faccio sto qua,
e chi sa quanno posso turna!! - - -

Ma due tre sere or sono - alla terza avemuta,
trovai na signorina - tanto bella vestuta,
Forse mi conosceva - ma io non la sapeva
Io viddi che rideva - parlare mi voleva

Tu tattiano, mi disse - tu, mi!
- Var' in nome? - Mi chiamo Frances!

Poi disse: tu sei bello - io Ti vorrei sposare,
perché t'hai certi occhi - che Ti vorrei scannare
Voi mi volete dire: - ma tu non parli inglese
ma 'e mosse che faceva - so 'o stesse d'ò paese
e cu 'e mosse me feci capì,
che voleva però le mani! - -

Lo già trovato 'a giobba - sopra a na fattoria,
na giobba, annu' miei - ch'è la fortuna mia,
Tre pesse a la settimana - quaddoqu'... non mi loquu...
sopra a na scioppo d'chente - i faccio e po' mi 'e unaguo

E percheto ho già scritto a papa,
fra non molto ne movemo a piglià

Si vao 'e chistu passo - chi sa come frises,
perché si unu quaddoqu' - ato friso... molto friso.
Cca si unu pare 'o buono - unu se conosce niente

ne manna
61

(Presso)
- intanto
non aveva
passato
he mi
giunse a
leggi)

La tua l
va e ti
tanto po
Perché con
dollar (e
i prima
non c'è
he que
spedire
e che s
tutta
e se cop
riamar
i non
furo, pon
l'usc

me mamma padre sore - ne frate e ne parente! ...
Perio' o loro mi ho detto e unuffo -
e chi sa dove vado a magna -

(Press)

E intanto pe unu fa na cattiva figura cu papa, perche
non aveva ancora fatto fortuna, scrissi ch'io tenevo
patulero; e intanto ieri ho ricevuto una lettera
che mi ha fatto piangere tutta la giornata (proprio)
quanno avrebbe fatto cosi... (piglio la lettera dalla tasca del cappotto
- legg)

Caro Francesco

La tua lettera ci ha colmati di gioia, tua madre leggeva, piangi-
va e ti benedice... Ma non sappiamo spjegare come in
tanto poco tempo tu abbia potuto fare fortuna: (e addo sta? ^{9!}
molto al posthino)
Perche come tu parti, devi disporre di molte centinaia di
dollari (e chi e' di da?!). O rispetto la tua promessa: il biglietto
di prima classe e benedico il pensino che hai avuto (il pay-
ment e' stato, e forse mi hanno mancato) E lo dico
che questa e' la terra dell'oro. Ti raccomando di
spesare due o trecento franchi per le spese occorrenti
(e che so?!). Oudi se puoi, ho intensione di condurre
tutta la famiglia e tua sorella maritata col figlio
(e se copio chi e' rimanea ff?) Oudi te papa non esser
rimanere Coco il pappagallo e Tito il cane che quando
si nominavano muore sempre la coda (mi ha voluto sempre
fure, panno bestando!) per informarti se ti paga per portare
l'anello, voro i portare quid francese cell to incornuto

aver!

equo...
equo

te

a vendere la mobilis (ha fatto buon' uso dorme istera ^{per} di seta p
 Tu sai i sacrifici che si son fatti per te e tu de bravi fece que
 figliolo hai fatto il tuo dovere. Bravo! Bravo! (Eh bravo!) saracchi
 E chi se l'aspettava questa fortuna (e adde sta?!). E' di lire ch
 bacio col cuore pieno di speranza (e chillo me resta!) ne face
 ranta; e
 che mi
 a tua son
 come p
 come p
 Minime

Tuo padre che aspetta di baciarti
 Francesco

Tua madre ha voluto di suo proprio scriverti pochi
 righe (comunque) -
 mamma!!)

Franceschino del cuore della
 tua madre

Statt' attento addove vai con le femmine
 in America, che dieno in Italia, che in America
 Ci sono molte ... (è in fine di pagina)
 punti sospensivi, die che l'leo si fanno matrimoni
 in due minuti secondi; pensa ce si fèr questo
 te annego per figlio; tu devi essere la fortuna
 della tua matra; mandami una recatino con
 lo capo di Cristoforo Colombo o col ponto di Biocesi
 (ha pigliato pe menestru mamma) come pure un tagliu

Comun
 perdon
 Roman
 te un
 carro
 vaglio
 Dom
 cerca
 d'altro

Di seta per me e n'altro per la commarella che
 i fece quel serocio, prima di partire (me infusum
 pomechi ammine) come pure manda un centesimo
 di lire che io me piglio un precto se semina
 e ne faccio due tutte messe per la fortuna che aviamo
 avuto; come pure pensa a tua sorella maritata
 che mi ha una carretta di figli; come pure
 a tua sorella Cebella che si vesti e addorantata femmine;
 come pure ti bacio colla speranza di avere questa robba
 come pure senza della calligrafia che tuo fratello
 Minimmi si ha passata la mano pe cappe

Lia matra
 oggi e sempre
 Amarella.

Comme me prodette a cesa; ubi! non bisogna
 perkin d'coraggio quello che non e successo oggi, succu
 domani; ca stiamo in America, oggi sei povero, domai
 te muore e famme dopo dopo domani vai sotto a un
 carro cto a compagnia e addorantate n'io. Domai
 vaglio lenta a fortuna, questa e una bella idea
 Domai non vado a fattoria, vado in
 cerca di fortuna, domani... si...
 d'auto mio e mantengo a pomin

Domai

Lu calandriello

Me ne voglio i all' America, duette,
coglio la pelle, torno a lu paese.

Lu ciccio e la reoneta venette,

pe fa lu necessario pe li spese.

E me cacciate accussì lu passaporto:

bello pulito, ca diceva tutto:

viaso inquilino: lu tenuto strutto.

Statela giusta e addo tenuto tutto.

Portette cu la megghia compagnia:

Sicula-Mericana, ih che papone!...

Ma se perdono maiepe la via

(1) che nà hanno a bordo il caso di Macchione!...

Lu sacio ca ne è pure la francese

che va e vene... e ca la taliana

è bona! e può accchiappà la germanese,

ma è megghia la sicula-Mericana.

Cristoforo Colombo, benettana... ..

ingannante!, me lu cheno li noie,

pe unu proprio la linea muricana,

lu teno me metette quattro mise...

e ca a lu Cattania pro fui scartato,

(2) ca fue sfortunato lu bron' oruno,

e lu turcieno aneto matenuto,

ca dia ca tenuto lu tracunno!...

V. perché nà hanno il tepitolo Marjone

V. Ma tenuto cu carta lu santo oruno

E mo stongo a la terra de lu inferno,
 Mi' paritissu anco pario de li posse...
 Ccà pùo parlare cu lu Padetornu,
 si arriva a sagli' mporta a li palasse.
 Lu casamento, si lu tiene mente,
 come ò fatto, te pare un saciccio;
 e accussì ll'ungo pure è malamente!...
 mentre c'ò mosto è curto e echin' massiccio!
 La macchina ccà faceva palasse,
 mentre li nostre maste poverelle:
 - cussì saglie e scenne!... hanno ascì parre!
 e già: Aoh! Oeh!... Li mananello.
 La macchina qua porta avante tutto;
 e la persona a macchina furiona.
 Lu tramme scappe subo a cuollo, tutto.
 L'olivele da coppa ca te uprona...
 Scappa pe sotto terra u' atù treis,
 lu frono sano, la mettata sana...
 Ca lu rumore noi nun veni meno!
 E ognuno qua te sona la campana
 Ca si nun fai l'ausanza e esumenare,
 per ca te va scrollo l'olivele!...
 Sfinc lu carro se lu vuoi scavarre...
 e nfu nfu nfu... te sente fa da reto!...

Orso:
 questo p
 utaine
 unu lu
 stiso:
 e. La p
 ca un
 la vide
 lu die
 io un
 lu tiene
 cape.
 triva l
 muole
 chunoi
 dentro
 la ver
 Il liett
 cana
 ment
 era
 presc
 tavol
 bicchi
 lo ste
 La fo
 van

Dico: La lingua po' è comune a quella italiana,
 questo parlare subletto lu uttime. Ecco dicimus
 uttime? e a sta paese, stieimo? E si nun stieimo
 nun lu stieimo. E quant' ata parole c'aggio
 stiso: La casa se chiama âsa: ne beveme la
 e. La porta: doro: pechè è una casa cara essare
 ca nun saie quando jese la mattina, si la sera
 la vide. La scalmata: stesa; e la parola stessa ve
 lu dice: stese, pechè e tanto stesa, ca si tu scime
 io nun posso sagherè. Il paladro: tenemente: pechè
 lu tiene mente, ma si ne vai de casa nun ne
 cape. Li piane: fore: pechè quando te veneno a
 trova ll' amice l' hê a caccia fora: Li munne:
munne, pechè so munne, ca si ne vchiso ve un
 chunove va a ferri lu chinove e lu martello
 dinto a lu pertuso. Li feneste: vents, pechè de
 la vene lu vents. Poi nei abbiamo la mobila.
 Il letto se chiama bed, pechè bed in lingua meri-
 cana significa malamente e in letto c' male-
 mente e fa l' animale mericano da seggia:
 era; pechè te fa la cera pe un to fa assetta
 pechè si t' assetta a sta terra un magne. La
 tavola: lu chiamano chiv capone; levele: lu
 bicchiere grass, pechè lu lavano malamente. Lu piatto
 lo steso: piet. La terra: cusp; pechè a cussi è fatta
 La forchetta: forca: pechè qua se fatiche sempre e quan-
 vai a magna... san come jese a la forca

Il cochiaro : spato : chi lo sa peche Il mangiore : mangiare
 Lu viro : vai : peche lu unnesano . L' oequa : unore
 peche si te la vive : unore , Lu pane : prete peche
 e troto pe te l' abbusea . Il formaggio : acciso , peche
 accusi se dia . Li frutte : frutt : lo stesso .
 Li femmene po peche cummune se chiamano
uommene ; e ll' uommene ca so' de gesso se fanno
 chiaman : menne . Lo famiglia : la chiamano
famiglia ; accuss la fermeseno . Lu padre qua uche
 venta papa : peche e lu capo de la famiglia ma
 unu cumanna . La mamma : matra : lo stesso .
 Il frato : brato : peche se po' passare ; e la sorella
 urista : peche e urista e cumanna dentro a
 la famiglia . Li ragazze se chiamano : boie ,
 peche te pommo ripemere a uno unno a lu
 via ca niscuno li po diere niente ; e boie
 so chisti loco , sti sannamangugulle , nei hann
 lu fuoco dentro a lu ... ju no ... lu socio terza
 no comme se chiamano . Li unno po li socio
 buone : un , du , tre , fo , fa , si , e , na , te . Tutti
 beuti . fori , fipi resti , otti novi , ondro .

mo e.
 69 -
 unipa
 ne , resp
 larula
 unum
 dete e
 un po
 no tr
 venti
 quan
 fa lo

E.
 je
 a
 ch
 a
 Gg
 Uel
 Men
 ento

Mo che saccio la prima lezione, lu necessario pe
 tempa un fuosso, appena ca me chiama lu patre
 ne, risponde, - Vostra madre lu bosso? Munista
l'aricula, ca me chiama?! Po' m'aggia mettere
 un numero, si no te stria a fasia li dolchie
 dete e me refunne un pare de ganne. Tempa
 un paisano ca perdette li doi ganne neppa
 no tracchia e la legge li passae doi pe
 ventimbe. Questa e la terra de lu benevento
 quanto si scemo si un lu capisce; m'aggia
 fa la pessa peche:

Ca lu vero rispetto e pe la pessa,
 cumame quando tiene la pessa.
 ca sume tutte a quale ca s'appressa
 ll'ommo pe quanto tiene int'a la sacca.
 Les presidente stesso e come a nuie,
 dieno ca e saguto da lu mente! ...
 E nun me lu dicite pure nuie,
 ca posso addiventare presidente,
 De quacche soggetto no pe tramente,
 vestuto da soldato militare,
 Di questi capitane e de tenente,
 quando haio la sioria ca to vo ambone

C'è tempo tante e tanta paisane
 che a pasturo curore a lu paese,
 nun erano capre, li trappane,
 peggiore me, e mo parlano ingrese
 be fanno li parole e vanno in pappo!
 che sta la peccata e li fa pentente!
 ... e saghemmo accussu sempre echin uco,
 vene la seggia de lu presidente!
 Jo ca nun sougo certo quacche zappa,
 nun posso adducutare onno de leggja.
 Nisciuno me lu leva da la cosa,
 che c'è vao a fermi nopp'a la seggia

... di E.
 G.
 de
 p
 'u
 G.
 c
 u
 la

Il
 Lu
 pre
 è t
 oca
 Li
 non
 chi
 far
 vent
 nun
 Il
 wri
 Co.
 pecc
 via
 so c
 lu
 no
 buon
 ven

'O Ritorno a 'o Paese

(DUETTO CARATTERISTICO)

Strepitoso Successo E. MIGLIACCIO - M. MELE

PRIMO PREMIO AL CONCORSO PIEDIGROTTA NAPPO 1907

Versi di E. MIGLIACCIO

Musica di L. PRISCO

I.

Nic. — Me parene mille anne e so' se' mise!
Ce ne turnammo a chella terra bella!
'O core 'n pietto abballa 'a tarantella,
che cuntentezza, neh, compa' Save'!

Sav. — (*con sarcasmo*) Mo che nce avimmo fatt' 'a pu-
[sizione,

avimmo ditto, neh, che ce facimmo?...
Comme ce ne partettemo venimmo,
percio' nun ce sta collera 'a piglia'!...

Nic. — Me dicevano ca 'e ppezze
se trovavano pe' terra.

Sav. — (*mostrando le tasche vuote*) Teccatelle.. afferra, afferra..
dico a Menecca, si 'e vvo'.

Ass. — Tarantella, Tarantella,
... A vede' 'a Mmaculatella
Quanta zumpe voglio fa'!
Abballammo me' cumpa'!

Sav. — Cu Menechella 'a cca'...

Nic. — Cu Matalena 'a lla'...

Ass. — Nce avimmo cunzula'
Hai voglia d'abballa'...



II.

Siv. — Muglierema m'ha scritto tanta vote:

"Statte senza penziore a faticare,"

"ca si m'abbisognasseno renare..."

"zi prevete... è n'amico e m' 'e po' da'."

Nic. — Muglierema m'ha scritto: "Cca' t'aspetto"

"'A terra a cucuzzielle e' pastenata."

"'O cumpariello ha fatto già a' 'nzalata .."

"e tanta cose so sguigliate già'!..."

Mo che torno sa' che festa!

Pure 'o ciuccio lassa 'a paglia.

Sav. Ueh cumpa', sa' comme arraglia,

ca te vede de turna'! ecc.

III.

Nic. Nu muorzo 'e pane sotto a 'nu pugliaro,
cu ll'aria bbona, abbasta e stai sicuro;
e doppo puo' piglia' 'o pastenaturo,
ca nun te stracque, si vuo' fatica'!...

Sav. — Na bella arcicula 'e vino paisano,
comme l'ha fatto 'a mamma! Una zucata!
M' 'a voglio cumbina' 'na 'mbriacata,
'a tanto tempo nun m' 'a pozzo fa'...

Nic. — Benedette chelli terre,
ca te fanno 'o ccapo vino!

Sav. — Quanno 'ncigno a San Martino,
vide buono 'e nun manca'!... ecc.

IV.

Sav. — Sa' che t'avverto mo' 'ntienneme buono,
compa' Nicola mio, quanno arrivammo
pigliammo 'o papuretto e nun tricammo,
ca Menechella mia m'aspetta, 'o ssa'

Ass. — Quanno scennimmo a Napule, è sicuro,
se credene ca siummo americane.

Siv. — Gnernouznigore, he a di', simmo paisane!

Nic. — Pigliammo 'o sciaraballo e scappa sca'!

Ass. — Chi nce abbraccia! Chi nce vasa!
Quanta gente nuanz'a ll'uorto ...

Nic. — Chillo è vivo!... Sav. — Chill' è muorto!

Ass. — E muglierema!... 'A vi lla'. ecc.

'O Ritorno a 'o Paese

(Duetto Caratteristico)

Versi di E. MIGLIACCIO

Musica di L. PRISCO

Off.
Me pareno mill'an -
ni e so se misi. Ce ne cummammi chel - la terra bella o cora impietabbal - la tarantella, che
cuntastegga rai - comi sa! Noche nce arimmo fat - la pusigione arimmo, e ove, che ci facimmo cum -
me care par tet - temo venimmo. Perciò mme ca sta col - lera a pigliar.
Nic.
Am è overo ca le pigge lla si diammo pe lero. recatella afferra afferra. Diron. Mensa si è. Y.
col capito
(a due)
Tarantella, tarantella, a vidi a Mauntella. Questa zumpenno fa. Abballona jammur ja!
Nic. *son.* *(a due)* *4* *(Ballate)*
Cu Matelena a ccà! Cu Menechella alla. Nce arimmo cummo la. Hai vogli d'abballe! ...
Nic.
da Capo
da Capo

La vita è tutta elettrica
e so bello i cambristi
è femer sango uscuenu
e cam i stabi i stabi

Le donne partorisce
cantano un canu
e sona can proficchi
che faem supressu

canu
se

L'isciu i canu, proprio sceru a u' o dechi
Leu sceru come a casa in tutta fretta
~~che dalla lingua un bel muscolo aspetta~~
~~come un sorpu il presentu~~
Quali stabi sorpu sceru sceru
a casa perche un bel muscolo aspetta
Quali stabi sorpu sceru sceru
quanti ne voru spate da i liti sceru

Al maritu poi un canu
da quantu tantu canu
e comu sorpu dei
E... u' he fatto elastu gollu
L'isciu i proprio habben
non solo l'illuminu
parau, quid ^{epo} ~~he fatto~~ ^{he fatto}
to sempre canu i huta canu

Oggi un è più l'epo
e sta feru è panti
è fa l'occhuto l'augolo
quodano un bolio
Uto è clou so frustobio
prun è prun è cupu
al fedanto dieci
cupun a stam è loto

L'ion: - - -

Oggi le dore non so rursifiori
si uerba un uerba tutte cose
cose per diti all'anni questo è a colta un
e ti accunni un a ditta un
Ma però l'acum uerba
redio sempre un uerba uerba
e chi arcu di seppu
so - prun è temp a s'acchito

quanti e quanti hanno tanto
so di un hanno stendri
un uerba un po di
prun è temp
e per prun è seppu
un un uerba fin

Calc

La Lingua 'Taliana

Versi di T. FERRAZZANO

Macchietta

Musica di RAFFAELE GRAUSO



Riduzione e creazione del Cav. EDUARDO MIGLIACCIO

FARFARIELLO

La Lingua 'Taliana

MACCHIETTA

Versi di T. FERRAZZANO

Musica di RAFFAELE GRAUSO

Riduzione e creazione del Cav. EDUARDO MIGLIACCIO

*Che bella cosa la lengua taliana
chi l'ha criata adda campà cient'anne
mentre la lengua 'ngrese o americana
nun la capisco manco si scanne.*

*Ma n'ata lengua
cchiù bella nc' è
quanno mia moglie
me nzurta a me....*

1.

Sono vent'anni e più che so' arrivato
Direttamente quà, dal mio paese
Anzi vent'uno e nun m'aggiu mparato
Ancora 'e di' mezza parola inglese.

Biccosa, mi no llaico lengue storte
Ca nun so' taliane, e tezzo guai
Io rimarraggio quà nfino a la morte
Ma na parola nun m' 'a mparo mai.

Nun già che fosse brutta

La lengua americana;
Sarrà na bella lengua,
Ma nun è taliana....

Quanno me fu promessa

La carta cittadina

Mi fecero aspettare

Due anni, e la mattina

Andai al seti holo, e non la prese

Biccosa il giogge mi parlava inglese.

2.

Mia moglie invece, la scannata ncanna
Mi parla quasi sempre americano
Quando io la chiamo, dice: "Guario guanne?"
Ma "Guario guanne" nun è taliano!....

E essa mme risponne, oh "Iu giachesse!"

Giachesse? Ma "Giachesse" è pure inglese.

E dice spesso spesso "Ai brecche iu fesse!"

~~Com' i' nce la rompette a lu paiese.~~

Io so' che tutta quanta *questo cum se*

L'Italia, sana sana *dice a lu paese*

Ti parla e ti ragiona

La lingua italiana.

Qualunque sia il dialetto

Che parla l'italiano

Si tu nun 'o capisce

Se fa capi cu 'e mmano.

Ed io per questo con la lingua inglese

Nun ci cambiasse quella calabrese.

PROSA

E questo stavamo parlando nel basciamento.
Eravamo tutte taliane e calavrise e questo dicevamo che la lengua napoletana è la cchiù bella!
Tanto per le belle parole che per le maleparole; che poi se vogliamo la lengua 'mericana è una lengua taliana struppata, avutata sotto e ncoppa, perciò noi diciamo: femmena e ccà li femmene le chiamano uomene.

E po' la lengua taliana è liscia! Quello ca è significa. Pane significa pane, non già che il pane lo chiamate: preta! Io tenevo un pappavallo ca parlavo sultanto americano, nun sè vulette mparà a parlà taliano e io 'o tagliaie 'a capa. Mo ne tengo un'altro che parla taliano e io perciò 'o voglio bene; anze lo chiamo fratello. Pure isso quanno me vede se mette alluccà: Fratè! Fratè! Poi la lengua taliana l'hanno parlata i più grandi uomene del mondo: Lighieri, Caribaldi, Ciccio Cappuccio! Poi li americani se si devono appiccicare, che devono fare a faite, sanno quatto o cinque maleparole e basta! Ma nuie ne sapimmo migliare... senza contare quelle che sape mugliema. Perciò quando mia moglie, m'abbotta 'e maleparole io mi conzolo perchè sono frase taliane e la lengua taliana è liscia! "Piezzo 'e ccà! Piezzo 'e llà!" E io me sento 'e cunzulà! "T'aggia fa ccà. T'aggia fa llà!" "Aggio avè 'a nutizia che t'hanno acciso dint' 'a nu basciamento senza truvà manco nu cunfessore taliano."

Ah! te siente 'e cunzulà! perchè sono frase taliane e la lengua taliana è liscia....

3.

Na sera era passata a mezzanotte
Quanno mme ritirava, e a nu cantone
Truvaie mezza dozzina 'e giuvinotte
Che m'insultarono senza ragione.

Dicendomi parole assai scortese

In lingua americana, Io pensai

D'intimorirli, e senza parlà inglese

Misi la mano addietro e mi fermai.

Credendo ch'io teneva

Quacch'arma, quei birbanti

Nisciuno cchiù parlaie

Ed io passai avanti.

M'appena mezza blocca

Ch'io m'allontanaie

Mi fecero un pernacchio

Però mme conzolaie

Perchè conobbi il suono da lontano

Che quello era un PERNACCHIO ITALIANO!